

CALL FOR PAPERS



International Conference on

Systemic Functional Linguistics (SFL) and its Contributions to Translation Studies

October 6 - 7, 2009
sahid kusuma prince hotel
jl. soegijopranoto 20
solo, central java

Organized by

- ⊕ Sebelas Maret University, Surakarta
- ⊕ Association of Systemic Functional Linguistics in Indonesia (ASFLI)
- ⊕ Indonesian Society of Translations (Masyarakat Penerjemahan Indonesia -MPI)

Background

Systemic Functional Linguistics (SFL) has developed not only for the sake of studies on language, but it has also been applied in other such related disciplines as language teaching, media discourse, multimodality, and translation as well.

The applicability of SFL in the multi-disciplinary subjects is due to its holistic concept that language construes reality (experience & logic), social reality, and semiotic reality as a whole, as used in a particular social context.

In translation studies, SFL is particularly used to help explain translation phenomena that are usually approached partially. With its wholistic concept, SFL can explain the ideas of equivalence, acceptability, accuracy, and readability.

This conference will discuss two major themes: SFL and translation studies. The conference will also accommodate the following sub-themes:

- ⊕ Grammar and Discourse
- ⊕ Multimodality
- ⊕ SFL & Language Teaching
- ⊕ SFL & Translation
- ⊕ Translation Quality Assessment
- ⊕ Theory & Practice of Translation
- ⊕ Technique & Strategy of Translation
- ⊕ Interpreting
- ⊕ Subtitling
- ⊕ Other topics relevant to the contributions of SFL to translation studies

Dates & Venue

Tuesday - Wednesday
October 6 - 7, 2009
Sahid Kusuma Prince Hotel
Jl. Soegijopranoto 20
Solo, Central Java

Keynote Speakers

- ⊕ **Prof. Christian Mathiessen** (Hong Kong Polytechnic of Education)
- ⊕ **Dr. Helen Tebble** (Monash University, Australia)
- ⊕ **Asruddin Barori Tou, Ph.D** (State University of Yogyakarta): *Applying SFL in Translations*
- ⊕ **Dr. Tri Wiratno, MA** (Sebelas Maret University): *Functionally Selecting Words for Equivalence*
- ⊕ **Drs. Riyadi Santosa, M.Ed** (Sebelas Maret University, Ph.D Candidate at University of Northern Malaysia): *How SFL Helps Explain the Problems of Translations*

Paper Submission Procedure

A summary (not an abstract) of your paper should be sent as an attachment (.doc or .docx file) to **sfl4translation@gmail.com** no later than August 15, 2009. The summary should cover the purpose of the paper, arguments, closing and recommendations, and keywords. If the paper derives from a research, it should also cover the research method and findings. The length of the summary is about 250-350 words.

A separate page bearing the presenter's name, degree, institution affiliation, office/mobile phone, and address should accompany the paper. Complete papers of approximately 5000 words (font size 11, Times New Roman, single spaced) should reach the desk of the conference secretariat before September 25, 2009.

Paper presentation will be 20 minutes plus 20 minutes for discussion. For presentation, a laptop and an LCD projector will be provided in each conference room and presenters are encouraged to prepare their presentation using Power Point.

Conference Fee

The conference fee will as described below:

- ✚ Presenter with accommodation : Rp 650.000,-
- ✚ Presenter without accommodation : Rp 400.000,-
- ✚ Non-presenter with accommodation : Rp 700.000,-
- ✚ Non-presenter without accomodation : Rp 450.000,-

Accommodation includes a shared bed room (a 4 star-hotel twin bedroom), and meals during the conference.

The fee has covered the conference kit (bag, blocknote, ballpoint, and printed collection of papers), and the certificate.

Registration Procedure

- ✚ Fill in the form at the end of this brochure (photocopiable).
- ✚ Transfer the conference fee to Bank BNI, Branch of Surakarta (KCP. Sebelas Maret) no. 0168216985, c.o. IDA KUSUMA DEWI, SS, MA
- ✚ Fax the form and the bank transfer receipt to +62 271 632 488 or scan and send them to slf_translation@gmail.com

Transportation Route

- ✚ Participants from Java can reach Solo by plane (from Jakarta), train, or bus. Then, they can take a taxi to come to the venue of the conference.
- ✚ Participants from out of Java can reach Solo by plane via Jakarta (JKT). Please remember that the domestic flight to Solo (SOC) is only from JKT. Alternatively, participants can take flights to JOG then go to Solo by bus or taxi (appr. 60 minutes).
- ✚ Participants from overseas can come to Solo via Jakarta, Singapore, or Kuala Lumpur. Alternatively, participants can take flights to JOG then go to Solo (SOC) by bus or taxi (appr. 60 minutes).

Important Dates

- ✚ Aug 15, '09 : deadline of summary submission
- ✚ Aug 25, '09 : notification of acceptance
- ✚ Sept 25, '09 : deadline of complete paper submission
- ✚ Sept 30, '09 : deadline of participant registration
- ✚ Oct 6-7, '09 : conference days.

Language of the Conference

Papers and presentation can be in English or Indonesian.

Contacts

- ✚ Prof. M.R Nababan: +62 815 4874 0178
- ✚ Agus D. Priyanto, MCALL : +62 813 2994 3252
- ✚ Email: slf4translation@gmail.com
- ✚ Fax: +62 271 632 488
- ✚ Phone: +62 271 632 488 (Office Hour)

Registration Form

Name : _____

Affiliation : _____

Address : _____

Telephone : _____ (M/H/O)

Email : _____

Title of Paper (if applicable):

Date of Transferring Conference Fee: _____

(The receipt is attached).

Date : _____

Signature : _____

Cut here and fax to +62 271 632488